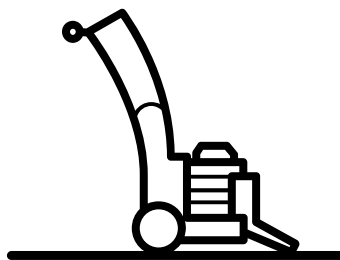




Husqvarna®



BS 75, BS 110

EL Οδηγίες χρήσης
ES Manual de usuario
IT Manuale dell'operatore
PT Manual do utilizador

2-33
34-64
65-95
96-126

Contenido	
Introducción.....	34
Seguridad.....	37
Funcionamiento.....	41
Mantenimiento.....	48
Resolución de problemas.....	52
Transporte, almacenamiento y eliminación.....	54
Datos técnicos.....	58
Accesorios	62
Declaración de conformidad.....	64

Introducción

Descripción del producto

Este producto es una rascadora de suelos conducida a pie para superficies de diferentes durezas.

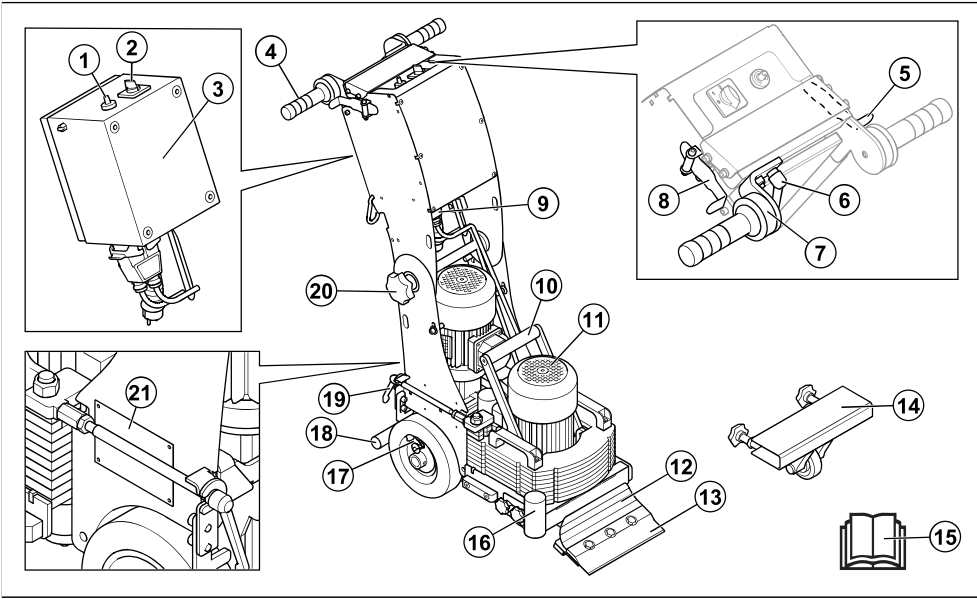
Uso previsto

El producto se utiliza para eliminar materiales de superficie con distinta dureza de suelos de hormigón,

suelos de madera y subsuelos blandos. Utilice el producto para retirar madera dura, cerámica, linóleo, vinilo, moqueta, adhesivos y pegamento. No utilice el producto para otras tareas.

El producto está diseñado para uso industrial por parte de profesionales.

Descripción del producto BS 75

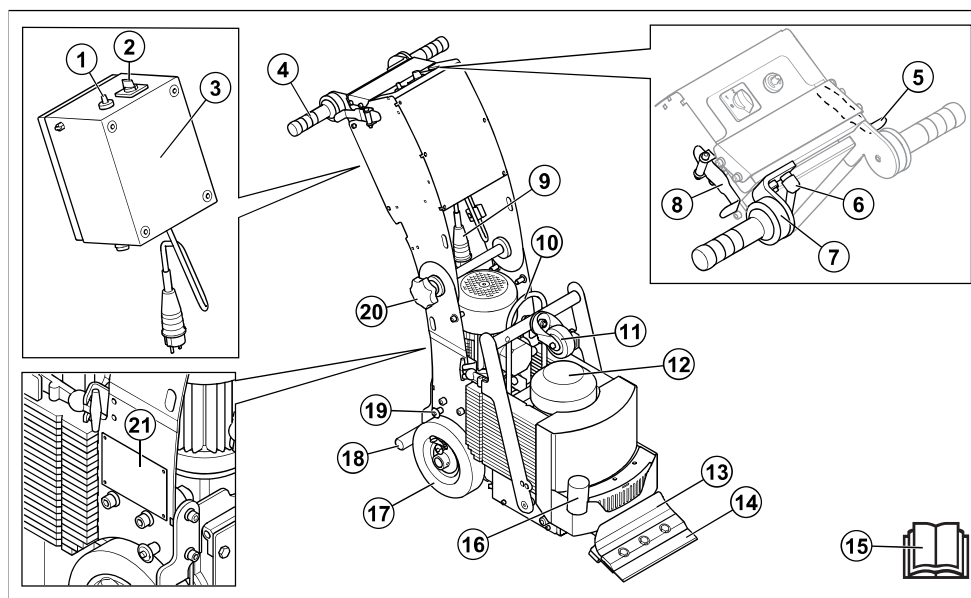


- | | |
|---|---|
| 1. Ajuste de velocidad | 9. Conector de alimentación |
| 2. Interruptor de arranque/parada y de selección de funciones | 10. Asa de elevación |
| 3. Caja eléctrica | 11. Motor de vibración |
| 4. Manillar amortiguador | 12. Soporte de la herramienta |
| 5. Palanca de avance | 13. Cuchilla |
| 6. Palanca de bloqueo de la maneta ajustable | 14. Protección del disco |
| 7. Maneta ajustable | 15. Manual de usuario |
| 8. Palanca de marcha atrás | 16. Conexión para la manguera de aspiración |
| | 17. Rueda motriz con pasador de bloqueo |

18. Soporte para el pie
19. Palanca, utilizada para desmontar el producto

20. Ruedecilla de ajuste del manillar
21. Placa de identificación

Descripción del producto BS 110



1. Ajuste de velocidad
2. Interruptor de arranque/parada y de selección de funciones
3. Caja eléctrica
4. Manillar amortiguador
5. Palanca de avance
6. Palanca de bloqueo de la maneta ajustable
7. Maneta ajustable
8. Palanca de marcha atrás
9. Conector de alimentación
10. Argolla de elevación
11. Rueda de transporte
12. Motor de vibración
13. Soporte de la herramienta
14. Cuchilla
15. Manual de usuario
16. Conexión para la manguera de aspiración
17. Rueda motriz con pasador de bloqueo
18. Soporte para el pie
19. Pasador de bloqueo de la rueda de transporte delantera
20. Ruedecilla de ajuste del manillar
21. Placa de identificación

Símbolos que aparecen en el producto



ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y ocasionar daños graves o mortales tanto al usuario como a cualquier otra persona. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Alta tensión.



Punto de elevación del producto.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.



Utilice protección respiratoria homologada.



Utilice protección auditiva homologada.



Utilice protección ocular homologada.



Utilice guantes protectores homologados con Kevlar.



Utilice botas de protección homologadas.



Parar.



Desplazamiento marcha atrás.



Desplazamiento hacia delante.



Rápido.



Lento.



Ruedas motrices engranadas.



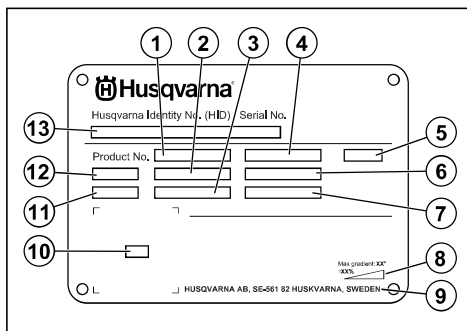
Herramienta acoplada.



Este producto cumple con las directivas de la UE vigentes.

Nota: Los demás símbolos o etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación especiales para algunos mercados.

Placa de identificación



1. Número de producto
2. Peso del producto
3. Potencia nominal
4. Tensión nominal
5. Caja
6. Corriente nominal
7. Frecuencia
8. Ángulo máximo de pendiente
9. Fabricante
10. Código escaneable
11. Año de fabricación
12. Modelo
13. Número de serie

Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Este producto es una herramienta peligrosa si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona. Antes de usar el producto, lea detenidamente el contenido del manual de usuario.
- El producto no está pensado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien sin la experiencia o conocimientos suficientes.
- Respete todas las advertencias e instrucciones.
- Obedezca la legislación y la normativa vigentes.
- El usuario y el empleador deben conocer y prevenir los riesgos durante el funcionamiento del producto.
- No permita que nadie utilice el producto a menos que haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario.
- No utilice el producto a menos que haya recibido formación al respecto. Asegúrese de que todos los usuarios reciben formación.
- No deje que un niño maneje el producto.
- Solo las personas autorizadas pueden manejar el producto.
- El usuario es responsable de los accidentes que puedan sufrir otras personas o sus bienes.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.

- Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, recomendamos que las personas que utilizan implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer claramente las etiquetas.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No modifique el producto.
- No utilice el producto si sospecha que alguien ha podido modificarlo.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 39*.
- La sobreexposición a las vibraciones puede provocar problemas circulatorios y daños en las terminaciones nerviosas, especialmente en personas con patologías circulatorias. Busque ayuda médica si presenta síntomas que puedan relacionarse con la sobreexposición a las vibraciones. Ejemplos de estos síntomas son: entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, pinchazos, dolor, pérdida de fuerza, y cambios en el color o la superficie de la piel. Estos síntomas se presentan normalmente en dedos, manos y muñecas.
- No utilice el producto si no tiene todas las cubiertas protectoras instaladas.
- Asegúrese de que sabe cómo detener el motor rápidamente en caso de emergencia.
- Antes de alejarse del producto, detenga el motor y desconecte el cable de alimentación. Asegúrese de que no existe riesgo de que se produzca un arranque accidental.
- Evite que la ropa, el cabello y las joyas queden atrapados en las piezas móviles.
- Mantenga siempre una posición estable y segura mientras realiza la actividad.
- No utilice el producto en superficies verticales ni en superficies con una inclinación superior a la indicada en la placa de características técnicas.
- No utilice el producto si no puede recibir ayuda en caso de accidente.

- Utilice siempre accesorios homologados. Póngase en contacto con su distribuidor Husqvarna para obtener más información.
- Si se producen vibraciones en el producto o el nivel de ruido del producto es inusualmente alto, deténgalo de inmediato. Examine el producto para comprobar si presenta daños. Repare los daños o lleve el producto a un taller de servicio autorizado para realizar la reparación.
- No se ponga de pie sobre el producto.
- Asegúrese de que el flujo de aire del motor de vibración no se vea obstruido.
- Conecte el producto a un aspirador para eliminar el polvo.
- No tire de la manguera del aspirador. El producto puede caerse y causar lesiones o daños.
- Mantenga el aspirador encendido hasta que el motor se detenga por completo.
- Utilice el producto siempre desde detrás y con las manos en el manillar.
- Asegúrese de que no haya grasa ni aceite en la empuñadura.
- Mantenga siempre las 2 ruedas en el suelo durante el funcionamiento.

Seguridad respecto a las vibraciones



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Durante el funcionamiento del producto, las vibraciones pasan del producto al operador. El uso frecuente y continuo del producto puede causar lesiones en el operador o aumentar la gravedad de las mismas. Se pueden producir lesiones en los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros, los nervios, el riesgo sanguíneo u otras partes del cuerpo. Las lesiones pueden ser debilitantes o permanentes, y pueden aumentar en intensidad durante semanas, meses o años. Entre las posibles lesiones se incluyen los daños en el sistema circulatorio, el sistema nervioso, las articulaciones y otras estructuras corporales.
- Pueden aparecer síntomas durante el uso del producto o en otro momento. Si tiene síntomas y sigue utilizando el producto, los síntomas pueden aumentar o hacerse permanentes. Si aparecen estos u otros síntomas, solicite asistencia médica:
 - Entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, pinchazos, dolor, quemaduras, punzadas, rigidez, torpeza, pérdida de la fuerza normal o cambios en el color o el estado de la piel.
- Los síntomas pueden aumentar a bajas temperaturas. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas cuando utilice el producto en entornos fríos.

- Realice las tareas de mantenimiento y use el producto siguiendo las instrucciones del manual de usuario para mantener un nivel de vibración adecuado.
- El producto cuenta con un sistema amortiguador de vibraciones que reduce las vibraciones que el manillar transmite al operador. Deje que el producto haga el trabajo. No empuje el producto con fuerza. Sujete el producto ligeramente por el manillar, pero asegúrese de que lo controla y maneja de forma segura. No introduzca el manillar en los topes más de lo necesario.
- Las manos deben colocarse únicamente en los mangos. Aleje el resto de partes del cuerpo del producto.
- Detenga el producto inmediatamente si se producen fuertes vibraciones de manera repentina. No siga utilizándolo sin haber retirado antes la causa del aumento de las vibraciones.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El funcionamiento del producto puede causar polvo en el ambiente. El polvo puede causar lesiones graves y problemas de salud crónicos. Son varias las autoridades que consideran nocivo el polvo de sílice. Estos son algunos ejemplos de tales problemas de salud:
 - Enfermedades pulmonares mortales, como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar
 - Cáncer
 - Defectos congénitos
 - Inflamación cutánea
- Utilice el equipo correcto para reducir la concentración de polvo y humo en el aire, así como para disminuir el polvo en el equipo de trabajo, las superficies, la ropa y las partes del cuerpo. Algunas de las posibles medidas de control son los sistemas de recogida de polvo y los pulverizadores de agua para atrapar el polvo. Reduzca el polvo en el origen siempre que sea posible. Asegúrese de que el equipo está correctamente instalado y se utiliza bien, y de que se realiza el mantenimiento periódico.
- Utilice protección respiratoria homologada. Asegúrese de que la protección respiratoria es válida para los materiales peligrosos de la zona de trabajo.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en la zona de trabajo.

Seguridad acústica



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los altos niveles de ruido y la exposición a este pueden producir a largo plazo pérdidas de audición.
- Para mantener el nivel de ruido al mínimo, realice las tareas de mantenimiento y use el producto tal y como se indica en el manual de usuario.
- Use protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto.
- Al usar protectores auriculares, debe poder escuchar las señales de advertencia y las voces de otras personas. Quítelos los protectores auriculares cuando el producto esté parado, a menos que estos sean necesarios para el nivel de ruido de la zona de trabajo.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Para trabajar con el producto, debe utilizar siempre un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina completamente el riesgo de lesiones, pero reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo de protección personal adecuado.
- Compruebe periódicamente el estado del equipo de protección personal.
- Utilice protección auditiva homologada.
- Utilice protección respiratoria homologada.
- Utilice protección ocular homologada con protección lateral.
- Utilice guantes protectores con Kevlar.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Utilice una indumentaria de trabajo homologada o ropa ceñida equivalente con manga larga y pantalón largo.

Extintor

- Tenga siempre a mano un extintor mientras trabaja.
- Utilice un extintor de polvo o un extintor de dióxido de carbono.

Seguridad en el área de trabajo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice el producto con niebla, lluvia, vientos fuertes, temperaturas bajas, riesgo de rayos u otras condiciones meteorológicas adversas.
- No utilice el producto en áreas con riesgo de explosión o incendio.
- Mantenga a los niños, transeúntes y animales alejados del área de trabajo y a una distancia segura del producto. La distancia de seguridad es de 2 m.
- Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en el área de trabajo.
- Mantenga el área de trabajo limpia y suficientemente iluminada.
- Retire objetos tales como tornillos, pernos, cables y piedras del área de trabajo antes de utilizar el producto.
- Asegúrese de que no haya cables ni mangueras en la dirección de funcionamiento del producto.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en el área de trabajo.

Seguridad eléctrica



ADVERTENCIA: Siempre existe riesgo de descargas al utilizar productos eléctricos. No utilice el producto en condiciones meteorológicas adversas. No toque pararrayos ni objetos metálicos. Utilice siempre el producto según se indica en este manual de usuario para evitar lesiones personales.



ADVERTENCIA: Utilice siempre una fuente de alimentación con RCD (interruptor diferencial). Un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.



ADVERTENCIA: Alta tensión. Hay piezas sin protección en la unidad de alimentación. Desconecte siempre el enchufe de alimentación antes de abrir la tapa del cuadro eléctrico.



ADVERTENCIA: Para evitar peligros derivados del restablecimiento involuntario del disyuntor térmico, este producto no debe alimentarse a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que la compañía eléctrica encienda y apague periódicamente.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que la alimentación eléctrica del producto se suministra mediante transformadores independientes que se utilizan únicamente para fines industriales.



PRECAUCIÓN: El suministro eléctrico del producto o del generador debe ser suficiente y constante para asegurar que el motor funcione sin problemas. Una tensión incorrecta hace que el consumo de energía y la temperatura del motor aumenten hasta que se habilita el circuito de seguridad. Las dimensiones del cable de alimentación deben ser conformes a las normativas nacionales y locales. Las dimensiones de la toma de corriente de la red deben coincidir con el amperaje del enchufe eléctrico y el cable alargador del producto.

Si la red eléctrica tiene una resistencia de sistema mayor, podría dar lugar a una caída de tensión al poner en marcha el producto. Esto podría afectar al funcionamiento de otros productos, por ejemplo, podría hacer que las luces parpadeasen.

- Asegúrese de que la alimentación, el fusible y la tensión de la red eléctrica coinciden con la tensión que figura en la placa de características del producto.
- Pare siempre el producto antes de desconectar el enchufe.
- No utilice el producto si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Llévelo a un centro de servicio autorizado para su reparación. Un cable de alimentación dañado puede causar lesiones graves e incluso la muerte.
- Utilice el cable de alimentación correctamente. No utilice el cable de alimentación para tirar del producto, moverlo ni desenchufarlo. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.
- No utilice el producto en áreas donde la profundidad del agua haga que el equipo se moje. El equipo podría dañarse y transmitir la corriente, provocando lesiones.
- Proteja el producto de la lluvia. El agua que entra en el producto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Desenchufe siempre el cable de alimentación antes de conectar o desconectar el cable del motor y la caja eléctrica.

Instrucciones sobre conexión a tierra del producto



ADVERTENCIA: Una conexión incorrecta puede provocar descargas eléctricas. Póngase en contacto con personal electricista cualificado si no está seguro de que la toma de corriente está correctamente conectada a tierra.

No modifique el enchufe y manténgalo según sus especificaciones de fábrica. Si el enchufe o el cable de alimentación están

dañados o necesitan sustituirse, póngase en contacto con su taller de servicio de Husqvarna. Siga las instrucciones y normativas locales.

Si no comprende perfectamente estas instrucciones sobre conexión a tierra del producto, póngase en contacto con personal electricista cualificado.

Utilice únicamente cables alargadores con conexión a tierra en exteriores, así como una toma de tierra compatible con el enchufe del producto.

El producto cuenta con un cable de alimentación y un enchufe con conexión a tierra. Conecte siempre el producto a una toma de corriente con conexión a tierra. Esto reduce el riesgo de descarga eléctrica.

No utilice adaptadores eléctricos con el producto.

Cables de prolongación

- Utilice únicamente cables alargadores aprobados con una longitud suficiente.
- El valor nominal del cable alargador debe ser igual o superior al indicado en la placa de características del producto.
- Utilice cables alargadores de conexión a tierra.
- Cuando utilice el producto en exteriores, utilice un cable alargador válido para uso en exteriores. Esto reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga la conexión con el cable alargador seca y separada del suelo.
- Mantenga el cable alargador alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Un cable dañado incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- Compruebe que el cable alargador esté en buen estado y no presente daños.
- No utilice el cable alargador mientras esté enrollado. Esto puede hacer que el cable alargador se caliente demasiado.
- Asegúrese de que el cable alargador está detrás de usted y el producto cuando utilice el producto. Así se evitan daños en el cable alargador.

Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.

- No realice ninguna modificación en los dispositivos de seguridad.

Interruptor de encendido/apagado

El interruptor de encendido/apagado se utiliza para poner en marcha y parar el producto.

Comprobación del interruptor de arranque/parada y de selección de funciones

1. Ponga el interruptor de arranque/parada y de selección de funciones en la posición "0".
2. Conecte el producto a la fuente de alimentación.
3. Ponga el interruptor de arranque/parada y de selección de funciones en la posición "1".
4. Empuje la palanca de avance. El motor de propulsión se pone en marcha.
5. Ponga el interruptor de arranque/parada y de selección de funciones en la posición "2". El motor de propulsión está encendido y el motor de vibración se pone en marcha.
6. Ponga el interruptor de arranque/parada y de selección de funciones en la posición "0".
7. Asegúrese de que el motor de propulsión y el motor de vibración se paran.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 39*.

- Tenga cuidado al sustituir la cuchilla, ya que está muy afilada. Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 39*.
- Realice únicamente las tareas de mantenimiento que se indican en este manual de usuario. Lleve el producto a un taller de servicio autorizado para realizar el resto de tareas de mantenimiento.
- Si el mantenimiento no se realiza correctamente y de forma regular, aumenta el riesgo de lesiones y daños en el producto.
- Limpie el producto para eliminar cualquier material peligroso antes de realizar el mantenimiento.
- Retire la cuchilla antes de realizar tareas de mantenimiento.
- Antes de realizar el mantenimiento, detenga el motor y desenchufe el cable de alimentación.
- Realice el mantenimiento del producto en una superficie nivelada y estable.
- No modifique el producto. Las modificaciones en el producto que no hayan sido autorizadas por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Sustituya las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
- Utilice siempre accesorios y piezas de repuesto originales. Los accesorios y las piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Después de realizar el mantenimiento, compruebe el nivel de vibración del producto. Si no es correcto, solicite información en un taller de servicio autorizado.
- Lleve el producto a un taller de servicio autorizado para realizar el mantenimiento de forma regular.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de utilizar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Pasos a seguir antes de poner en funcionamiento el producto

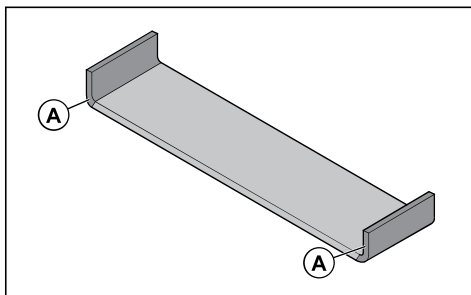
1. Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones.
2. Lea detenidamente el manual de usuario del aspirador y asegúrese de que entiende las instrucciones.
3. Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 39*.
4. Realice el mantenimiento diario. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 49*.
5. Compruebe que el producto esté montado correctamente y no esté dañado.
6. Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en el área de trabajo.
7. Coloque el producto en área de trabajo. Asegúrese de que el transporte del producto hacia la zona de trabajo y dentro de dicha zona se realiza de forma segura y correcta. Consulte *Transporte, almacenamiento y eliminación en la página 54*.
8. Conecte un aspirador al producto. Consulte *Conexión de un aspirador en la página 43*.
9. Ajuste el manillar a la posición adecuada. Consulte *Regulación de la altura del manillar en la página 42* y *Ajuste de la maneta en la página 42*.
10. Asegúrese de que las ruedas motrices están engranadas. Consulte *Engranaje y desengranaje de las ruedas motrices en la página 43*.

11. Instale una cuchilla. Consulte *Cambio de la cuchilla en la página 51*.

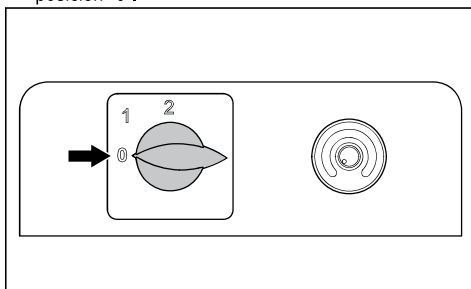


ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores con Kevlar. Las cuchillas están muy afiladas.

12. Asegúrese de que la cuchilla esté afilada. Si es necesario, cambie o afile la cuchilla. Consulte *Cambio de la cuchilla en la página 51* y *Afilado de la cuchilla en la página 51*.
13. Si utiliza una cuchilla autografadora, asegúrese de que los ángulos de los extremos de la cuchilla (A) estén afilados.



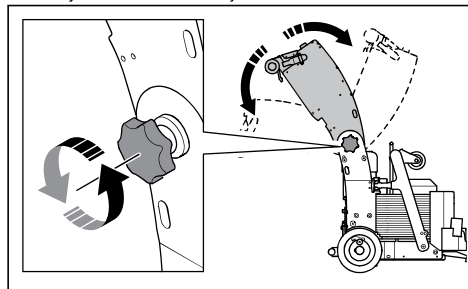
14. Asegúrese de que el interruptor de arranque/parada y de selección de funciones se encuentra en la posición "0".



15. Conecte el producto a una fuente de alimentación. Consulte *Conexión del producto a una fuente de alimentación en la página 44*.

Regulación de la altura del manillar

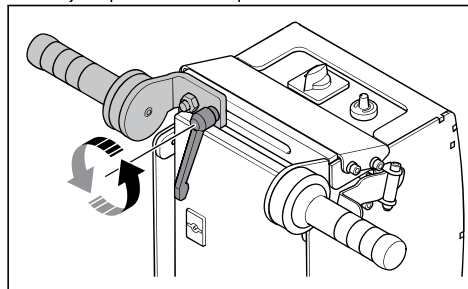
1. Afloje la ruedecilla de ajuste del manillar.



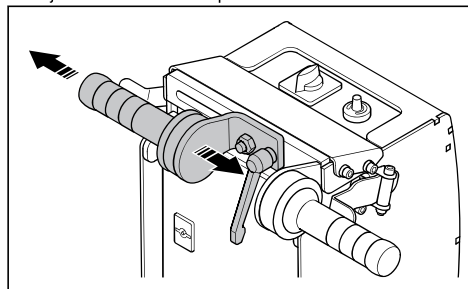
2. Mueva el manillar hasta la posición adecuada.
3. Apriete la ruedecilla de ajuste del manillar.

Ajuste de la maneta

1. Afloje la palanca de bloqueo.



2. Ajuste la maneta a la posición adecuada.



3. Apriete la palanca de bloqueo.

Selección del tamaño correcto y la posición de instalación de la cuchilla



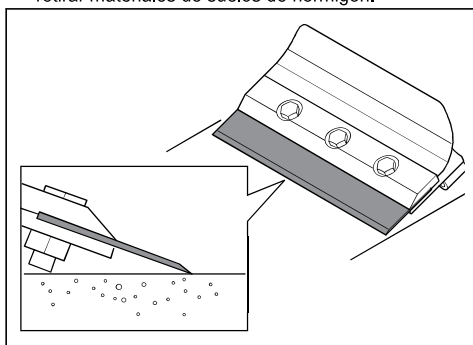
ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores con Kevlar. Las cuchillas están muy afiladas.

Todos los tipos de cuchilla disponibles se pueden utilizar para sus correspondientes materiales

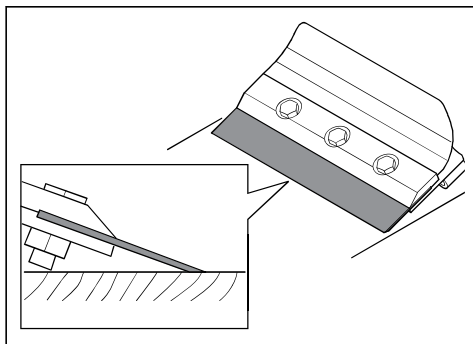
aprobados: madera dura, cerámica, linóleo, vinilo, moqueta, adhesivos o pegamento. Consulte *Cuchillas en la página 63*.

Es necesario seleccionar el tamaño y la posición de instalación correctos de la cuchilla según el material que se vaya a retirar y el tipo de subsuelo. Puede que sean necesarias cuchillas de diferentes tamaños durante la misma operación de trabajo.

- Seleccione una cuchilla de menor tamaño en estas situaciones:
 - a) Al inicio de una operación.
 - b) Operación en materiales con adhesivo fuerte.
 - c) Operación en materiales duros.
- Seleccione una cuchilla de mayor tamaño en estas situaciones:
 - a) Operación en materiales blandos.
- Seleccione una cuchilla más gruesa de alto rendimiento para materiales duros. Una cuchilla más gruesa también tiene una vida útil más larga.
- Instale la cuchilla con el bisel hacia arriba para retirar materiales de suelos de hormigón.



- Instale la cuchilla con el bisel hacia abajo para retirar materiales de suelos de madera y subsuelos blandos.



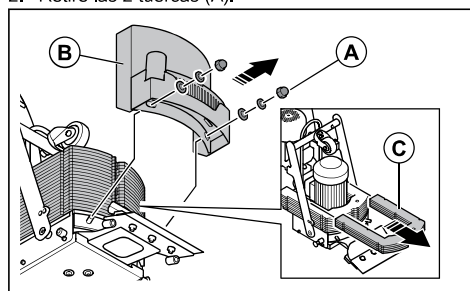
Retirada e instalación de los contrapesos BS 110

Consulte *Desmontaje y montaje del producto, BS 75 en la página 56* para obtener información sobre cómo desmontar e instalar el contrapeso en la BS 75.



ADVERTENCIA: Los contrapesos son pesados.

1. Desconecte la fuente de alimentación.
2. Retire las 2 tuercas (A).



3. Retire la cubierta (B).
4. Retire los contrapesos (C). Retire 1 contrapeso cada vez.
5. Instale los contrapesos en el orden inverso. Instale 1 contrapeso cada vez.

Conexión de un aspirador



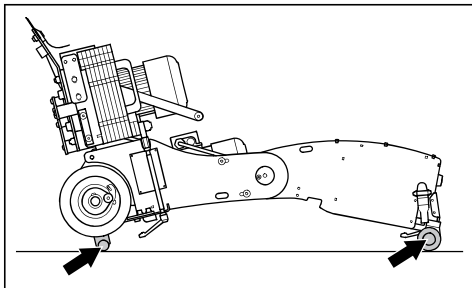
ADVERTENCIA: No utilice el aspirador si la manguera de aspiración de polvo está dañada. Esto aumenta el riesgo de respirar polvo peligroso para la salud. Utilice protección respiratoria homologada.

1. Examine la manguera del aspirador en busca de daños.
2. Asegúrese de que los filtros del aspirador estén limpios y no presenten daños.
3. Acople de forma segura la manguera del aspirador a la conexión del aspirador. Utilice las piezas con la herramienta y la cinta industrial suministradas. Consulte *Descripción del producto BS 75 en la página 34* o *Descripción del producto BS 110 en la página 35* para conocer la ubicación de la conexión del aspirador en el producto.

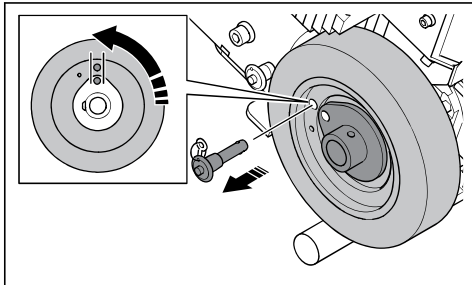
Engranaje y desengranaje de las ruedas motrices

Las ruedas motrices están engranadas cuando el pasador de bloqueo está en el orificio interior y desengranadas cuando el pasador de bloqueo está en el orificio exterior.

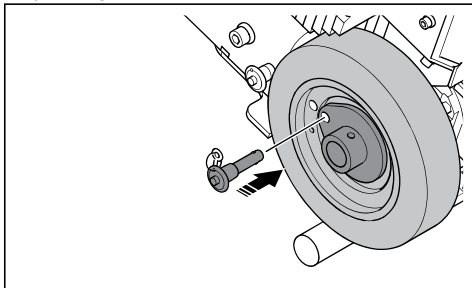
1. Incline el producto hasta que el soporte para el pie y el manillar estén en el suelo.



2. Gire las ruedas hasta que los 2 orificios estén alineados y extraiga el pasador de bloqueo.



3. Coloque el pasador de bloqueo en el orificio interior para engranar las ruedas motrices.



4. Para desengranar las ruedas motrices, coloque el pasador de bloqueo en el orificio exterior.

Conexión del producto a una fuente de alimentación

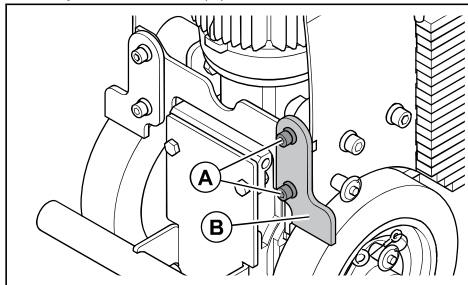
1. Conecte un cable alargador adecuado al enchufe de alimentación del producto.
2. Conecte el cable alargador a una toma de corriente.

Ajuste de las rasquetas de las ruedas

Utilice las rasquetas de las ruedas solo cuando utilice el producto en superficies pegajosas.

1. Desconecte la fuente de alimentación.

2. Afloje los 2 tornillos (A).



3. Ajuste la rasqueta de la rueda (B).

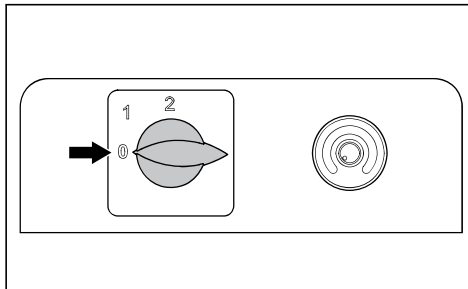


PRECAUCIÓN: Las rasquetas de las ruedas deben tocar las ruedas, pero no presionar con fuerza contra ellas.

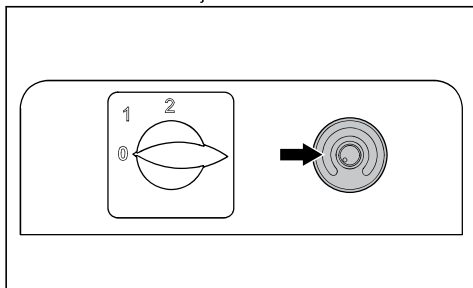
4. Apriete los 2 tornillos.
5. Realice el mismo procedimiento en la rasqueta de la otra rueda.
6. Después de cada uso, siga los pasos que se indican a continuación:
 - a) Levante las rasquetas de las ruedas a la posición más alta.
 - b) Limpie las rasquetas de las ruedas.

Puesta en marcha del producto

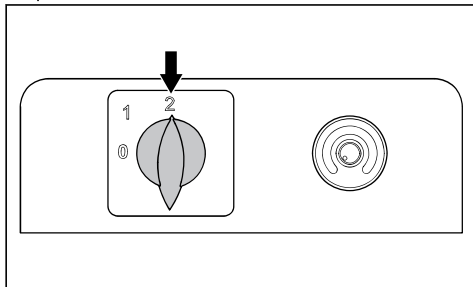
1. Arranque el aspirador.
2. Asegúrese de que el interruptor de arranque/parada y de selección de funciones se encuentra en la posición "0", y de que el producto está conectado a la fuente de alimentación.



3. Gire el control de velocidad hacia la izquierda hasta la velocidad más baja.



4. Gire el interruptor de selección de funciones a la posición "1" o "2".



Nota: La posición "1" pone en marcha el motor de propulsión. La posición "2" pone en marcha el motor de propulsión y el motor de vibración.

5. Gire el control de velocidad lentamente hacia la derecha hasta alcanzar la velocidad necesaria.

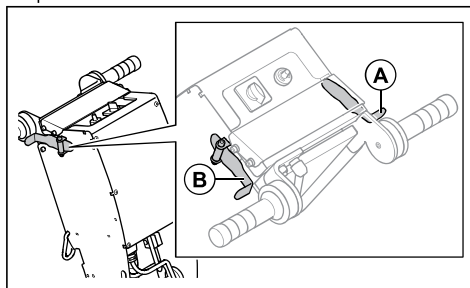
Manejo del producto



ADVERTENCIA: Si el producto se detiene por una causa desconocida durante el funcionamiento, coloque inmediatamente el interruptor de arranque/parada y selección de funciones en la posición "0".

1. Asegúrese de que el interruptor de selección de funciones está en la posición correcta para la operación. Sin vibraciones: posición "1". Con vibraciones: posición "2".

2. Utilice las palancas de transmisión para mover el producto.



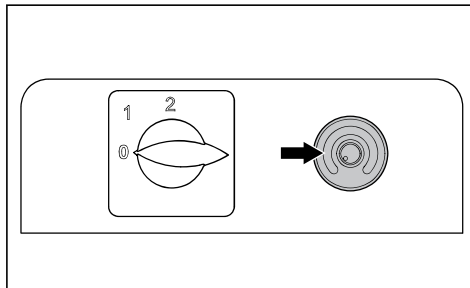
- a) Para mover el producto hacia delante, empuje la palanca de avance (A). El producto avanzará a la velocidad establecida.
- b) Para mover el producto hacia atrás, suelte la palanca de avance (A). Cuando se detenga el movimiento, empuje la palanca de marcha atrás (B).



ADVERTENCIA: El movimiento hacia atrás del producto siempre se realiza a la máxima velocidad.

- c) Para mover el producto hacia delante a máxima velocidad, empuje la palanca de avance (A) y la palanca de retroceso (B).

3. Gire el control de velocidad para ajustar la velocidad de avance establecida durante el funcionamiento.

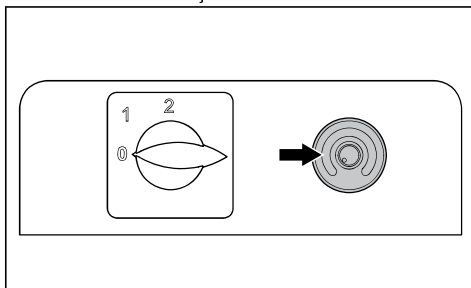


Utilización del producto cerca de una pared

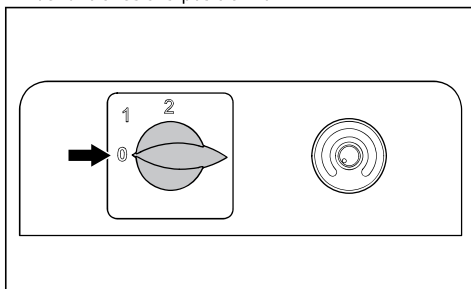
- Para utilizar el producto cerca de una pared, regule la maneta ajustable. Consulte *Ajuste de la maneta en la página 42*.

Parada del producto

1. Gire el control de velocidad hacia la izquierda hasta la velocidad más baja.



2. Suelte las palancas de transmisión.
3. Gire el interruptor de arranque/parada y de selección de funciones a la posición "0".



4. Detenga el aspirador.
5. Desconecte la fuente de alimentación.

Eliminación de una superficie de suelo blando



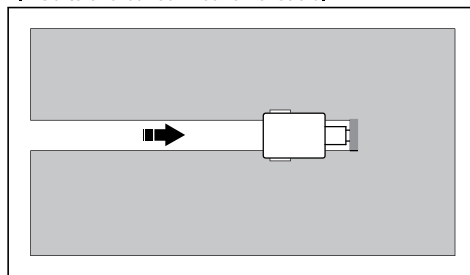
ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores con Kevlar. Las cuchillas están muy afiladas.

Nota: Las cuchillas más estrechas cortan los suelos más fácilmente que las cuchillas más anchas. Las cuchillas más anchas no siempre son mejores ni más rápidas. Una cuchilla más estrecha normalmente limpia el suelo mejor que una cuchilla más ancha.

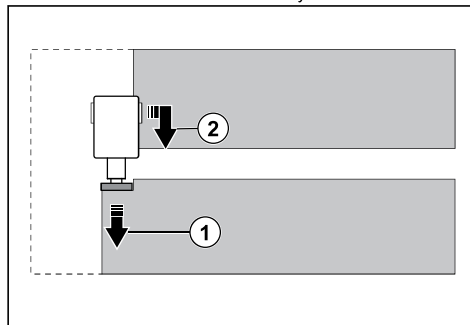
Nota: Las cuchillas están afiladas durante más tiempo si el área de trabajo está limpia de material no deseado.

1. Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 39*.
2. Instale una cuchilla autografadora. Consulte *Selección del tamaño correcto y la posición de instalación de la cuchilla en la página 42* y *Cambio de la cuchilla en la página 51*.

3. Asegúrese de que la cuchilla esté afilada. Afile la cuchilla si es necesario. Consulte *Afilado de la cuchilla en la página 51*.
4. Corte una banda lineal en el suelo.



5. Desmonte la cuchilla autografadora; consulte *Cambio de la cuchilla en la página 51*.
6. Instale una hoja plana.
7. Comience en la banda cortada y retire el suelo.



Eliminación de una superficie de suelo duro



ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores con Kevlar. Las cuchillas están muy afiladas.

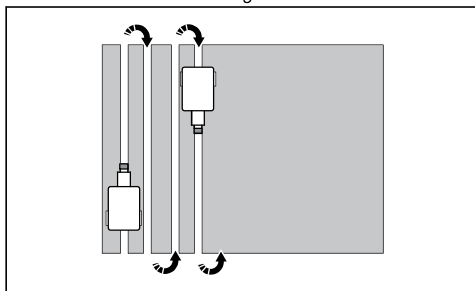
Nota: Las cuchillas más estrechas cortan los suelos más fácilmente que las cuchillas más anchas. Las cuchillas más anchas no siempre son mejores ni más rápidas. Una cuchilla más estrecha normalmente limpia el suelo mejor que una cuchilla más ancha.

Nota: Las cuchillas están afiladas durante más tiempo si el área de trabajo está limpia de material no deseado.

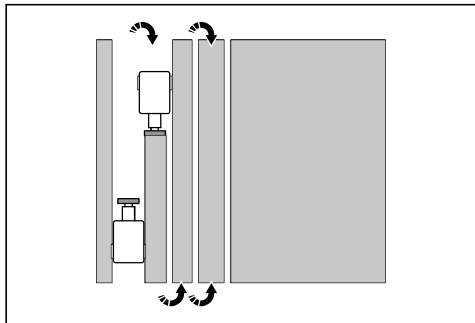
Para obtener instrucciones sobre cómo retirar suelos de baldosas y suelos de madera, consulte *Retirada de suelos de baldosas y pisos de madera en la página 47*.

1. Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 39*.

2. Instale una cuchilla estrecha del tipo correcto. Consulte *Selección del tamaño correcto y la posición de instalación de la cuchilla en la página 42* y *Cambio de la cuchilla en la página 51*.
3. Asegúrese de que la cuchilla esté afilada. Afile la cuchilla si es necesario. Consulte *Afilado de la cuchilla en la página 51*.
4. Corte bandas lineales en el suelo. Asegúrese de que la distancia entre las bandas sea la misma que la anchura de la cuchilla larga.



5. Instale una cuchilla más ancha del tipo correcto. Consulte *Selección del tamaño correcto y la posición de instalación de la cuchilla en la página 42* y *Cambio de la cuchilla en la página 51*.
6. Asegúrese de que la cuchilla esté afilada. Afile la cuchilla si es necesario. Consulte *Afilado de la cuchilla en la página 51*.
7. Retire el suelo entre las bandas.



Retirada de suelos de baldosas y pisos de madera

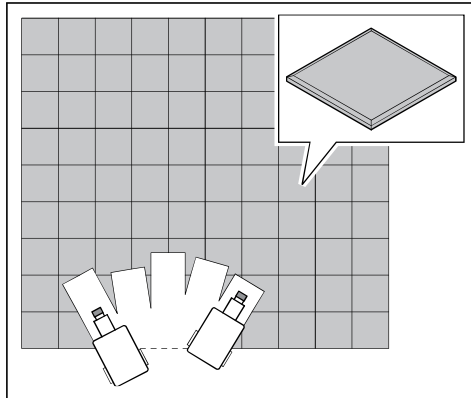


ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores con Kevlar. Las cuchillas están muy afiladas.

Nota: Las cuchillas más estrechas cortan los suelos más fácilmente que las cuchillas más anchas. Las cuchillas más anchas no siempre son mejores ni más rápidas. Una cuchilla más estrecha normalmente limpia el suelo mejor que una cuchilla más ancha.

Nota: Las cuchillas están afiladas durante más tiempo si el área de trabajo está limpia de material no deseado.

1. Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 39*.
2. Instale un cincel. Consulte *Cambio de la cuchilla en la página 51*.
3. Asegúrese de que la cuchilla esté afilada. Afile la cuchilla si es necesario. Consulte *Afilado de la cuchilla en la página 51*.
4. Antes de trabajar en suelos de madera, siga estos pasos:
 - a) Corte el suelo con una sierra circular.
 - b) Retire los clavos y otros objetos metálicos para evitar daños en la cuchilla.
5. Mueva el producto en forma de abanico.



- a) Si el suelo de baldosas es demasiado duro y las baldosas no se desprenden fácilmente, rompa las baldosas con un martillo antes de utilizar el producto.

Aplicaciones de las cuchillas

Tipo de suelo	Aplicación de las cuchillas
Baldosas de compuesto de vinilo	No utilice una hoja más ancha que las baldosas que se van a retirar. Si las baldosas no salen bien o la máquina salta sobre las baldosas, instale una cuchilla más pequeña hasta que encuentre el tamaño adecuado o utilice una parte más pequeña de la cuchilla.
Moqueta sobre vinilo, goma, PVC, pegada directamente, linóleo	La moqueta debe cortarse previamente con una cuchilla autografadora de 152 mm para su correcta retirada. La moqueta precortada facilita el control de la máquina y hace que las cuchillas permanezcan afiladas durante más tiempo. Normalmente, las cuchillas de 254 mm se utilizan para moquetas pegadas directamente, con una base, unitarias, con doble pegado, con espuma de vinilo y con espuma de uretano. Las espumas de látex son fáciles de levantar con una hoja de 305 mm.
Cerámica (pegada con cemento cola o adhesivo Double Duty)	Las baldosas de cerámica se deberán romper con un mazo o un martillo grande antes de retirarlas con la rascadora de suelos. Utilice un martillo grande para romper y retirar las suficientes baldosas como para crear el espacio necesario para que quepa la máquina o la cuchilla, o bien comience desde una puerta. Utilice una cuchillas o cincel pequeño y a baja velocidad. Mantenga el área de trabajo limpia para mantener un buen contacto de las ruedas con el suelo.
Suelos de madera y similares	Precorte la madera con una sierra circular. Remache o retire los clavos o las piezas metálicas para evitar daños en la cuchilla.
Suelos de madera pegados	Para la correcta retirada de suelos de madera (entarimado, parquet, tarima flotante, etc.), se deben serrar previamente. Esto se hace utilizando una sierra circular a una profundidad del 99 % del espesor de la lama, justo por encima de la superficie situada bajo el suelo. Trace líneas de tiza a lo largo del suelo y realice los cortes a la anchura de la cuchilla de la rascadora. (cada 152 mm). No es necesario seguir el patrón de las lamas del suelo. Este saldrá en pedazos pequeños. Cuando trabaje sobre contrasuelos de madera contrachapada, intente pasar la máquina en la dirección de la veta de la madera. La cuchilla en la mayoría de los casos tendrá el bisel hacia abajo. En suelos de madera maciza como duelas, pase la máquina en la dirección de las duelas, nunca transversal a ellas ni a la veta de la madera. Quitar los contrapesos delanteros ayudará en todas las superficies blandas.
Hormigón	Cuando se trabaja en una losa de hormigón, la posición normal de la cuchilla es con el bisel hacia arriba para obtener el mejor rendimiento, especialmente al limpiar el adhesivo. En ocasiones, el bisel hacia abajo alarga la vida útil de la cuchilla.

Mantenimiento

Introducción

Consulte *Equipo de protección personal* en la página 39.



ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.



ADVERTENCIA: Utilice equipo de protección individual para efectuar tareas de servicio y mantenimiento en el producto.



ADVERTENCIA: Antes de realizar el mantenimiento, detenga el motor y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Asegúrese de que todas las transmisiones se detienen.



ADVERTENCIA: Retire la cuchilla o coloque su protección antes de realizar operaciones de mantenimiento.

Para todos los trabajos de mantenimiento y reparación del producto, es necesario realizar una formación especial. Husqvarna garantiza que los trabajos de mantenimiento y reparación sean realizados por profesionales. Si su distribuidor no es un taller de servicio, pídale información sobre el taller de servicio más cercano.

Para obtener información detallada, consulte .

Programa de mantenimiento

* = Mantenimiento general realizado por el usuario. Estas instrucciones no se indican en este manual de usuario.

X = Estas instrucciones se indican en este manual de usuario.

O = Estas instrucciones no se indican en este manual de usuario. Lleve el producto a un taller de servicio homologado para realizar el mantenimiento.

Mantenimiento	Diario	Semana- nal	Cada 12 me- ses
Comprobar todos los dispositivos de seguridad del producto.	*		
Comprobar las unidades de amortiguación de vibraciones del manillar.	*		
Comprobar el desgaste y el afilado de la cuchilla.	X		
Asegurarse de que todos los conectores eléctricos están limpios.	X		
Comprobar que los motores están limpios.	*		
Inspeccionar las superficies externas del producto.	X		
Realizar una inspección general.	X		
Comprobar el mecanismo de bloqueo y los puntos de fijación de los contrapesos.		*	
Comprobar las unidades de amortiguación de vibraciones del cabezal de corte.		X	
Limpiar los componentes internos del producto.			O

Para realizar una inspección general

- Asegúrese de que las tuercas y los tornillos del producto estén bien apretados.
- Asegúrese de que los cables del producto no están en una posición en la que puedan resultar dañados.
- Examine los componentes eléctricos en busca de daños. No use un producto con componentes eléctricos dañados.

Limpieza del producto



ADVERTENCIA: Limpie el producto a diario para evitar la circulación de polvo peligroso.

- Limpie el producto en una zona adecuada.
- Para realizar trabajos de limpieza en el producto, debe usar guantes protectores con Kevlar homologados.
- Limpie la superficie externa con un paño húmedo.
- No aplique agua sobre los componentes eléctricos.

- No utilice una hidrolimpiadora ni un equipo de aire comprimido para limpiar el producto.

Sustitución de los amortiguadores de vibraciones BS 75

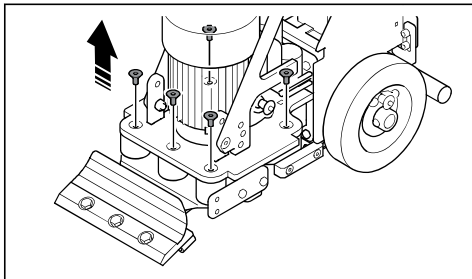
1. Retire la cuchilla o coloque la protección de la cuchilla. Consulte *Cambio de la cuchilla en la página 51*.



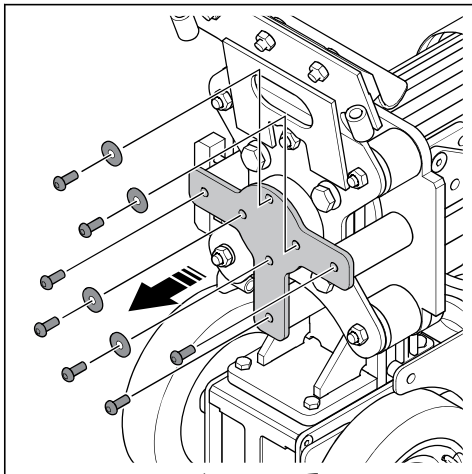
ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores con Kevlar. Las cuchillas están muy afiladas.

2. Retire los contrapesos. Consulte *Desmontaje y montaje del producto, BS 75 en la página 56*.

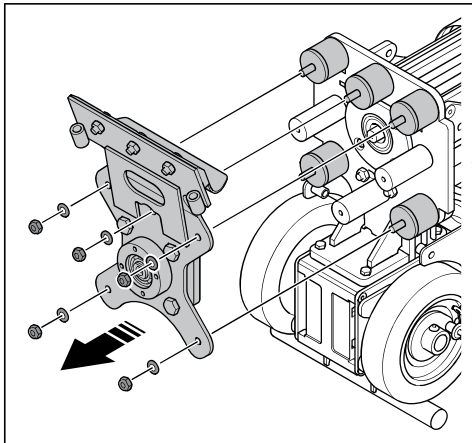
3. Retire los 5 tornillos.



4. Incline el producto hacia atrás. Asegúrese de que el producto no se mueva.
5. Retire los 7 tornillos.



6. Retire el perno central para soltar el cubo del cojinete.
7. Retire las 5 tuercas.



8. Retire la placa de amortiguación de vibraciones y los 5 amortiguadores de vibraciones.
9. Instale 5 amortiguadores de vibraciones nuevos siguiendo esta misma secuencia a la inversa.

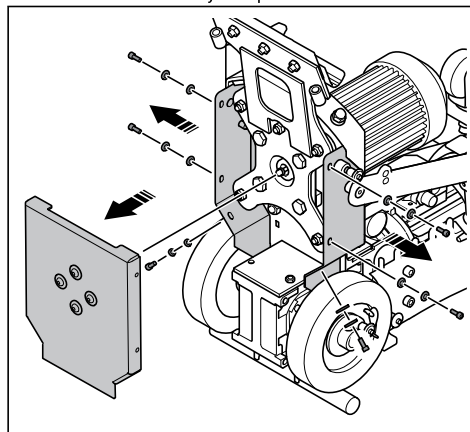
Sustitución de los amortiguadores de vibraciones BS 110

1. Desmonte la cuchilla. Consulte *Cambio de la cuchilla en la página 51*.

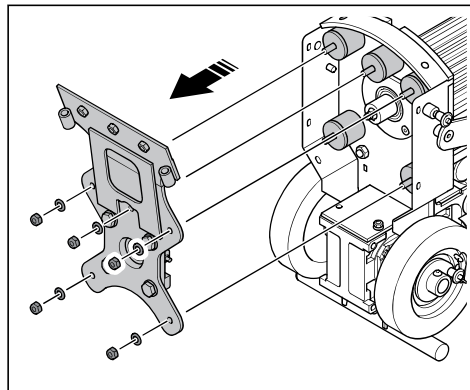


ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores con Kevlar. Las cuchillas están muy afiladas.

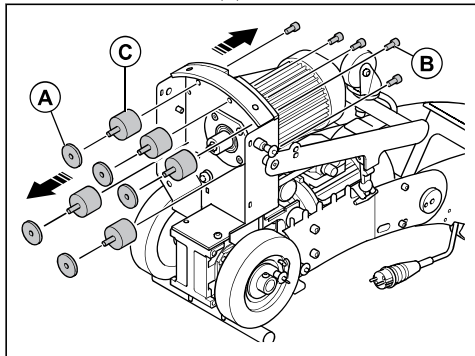
2. Retire los contrapesos. Consulte *Retirada e instalación de los contrapesos BS 110 en la página 43*.
3. Retire los 6 tornillos y la tapa inferior.



4. Quite las 5 tuercas del cabezal de corte.



5. Quite las 5 arandelas (A).



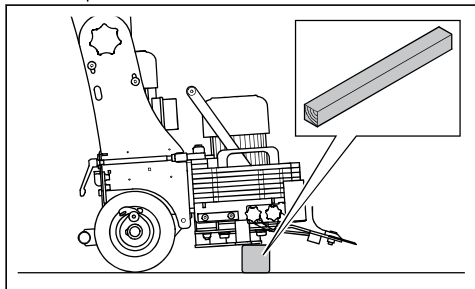
6. Retire los 5 tornillos (B) y los 5 amortiguadores de vibraciones (C).
7. Instale 5 amortiguadores de vibraciones nuevos siguiendo esta misma secuencia a la inversa.

Cambio de la cuchilla

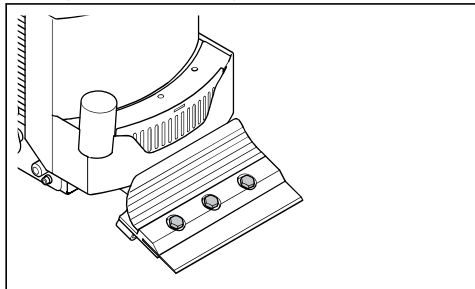


ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores con Kevlar. Las cuchillas están muy afiladas.

1. Levante la parte frontal del producto y coloque un soporte debajo. Asegúrese de que la cuchilla se eleve por encima del suelo.



2. Afloje los 3 tornillos del portaherramientas.



3. Desmonte la cuchilla.
4. Coloque la nueva cuchilla en el portaherramientas.

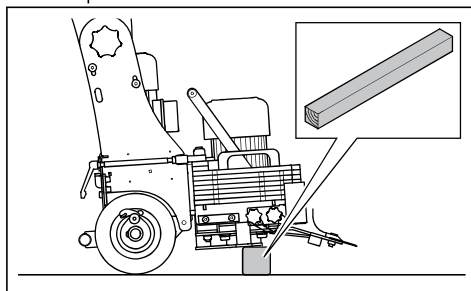
5. Asegúrese de que la cuchilla está en la posición correcta.
6. Apriete los 3 tornillos del portaherramientas.

Afilado de la cuchilla



ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores con Kevlar. Las cuchillas están muy afiladas.

1. Levante la parte frontal del producto y coloque un soporte debajo. Asegúrese de que la cuchilla se eleve por encima del suelo.

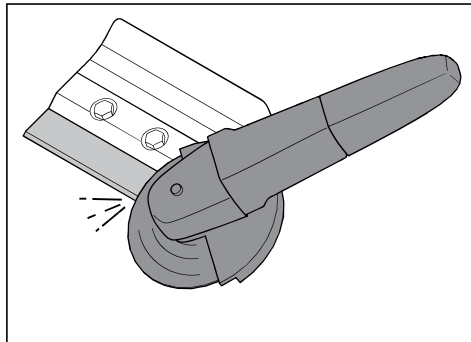


2. Afíle la cuchilla con una amoladora angular. Utilice un disco de desbaste con un grano de 120.

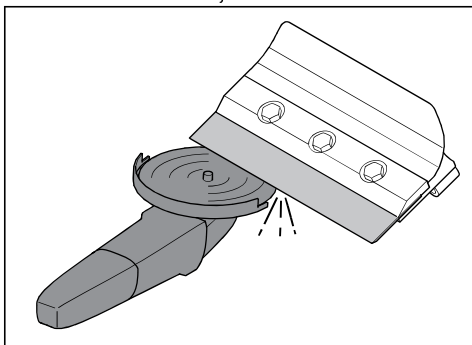


ADVERTENCIA: Asegúrese de que el disco de desbaste no se quede enganchado en el borde o la esquina de la cuchilla.

- a) Desbaste el borde superior de la cuchilla para biselarla hacia arriba.

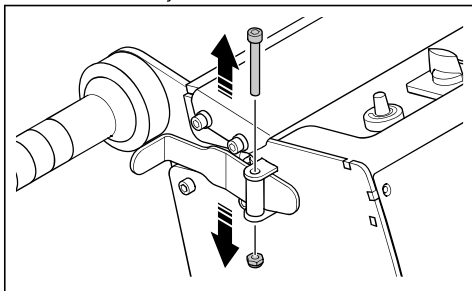


- b) Desbaste el borde inferior de la cuchilla para biselarla hacia abajo.

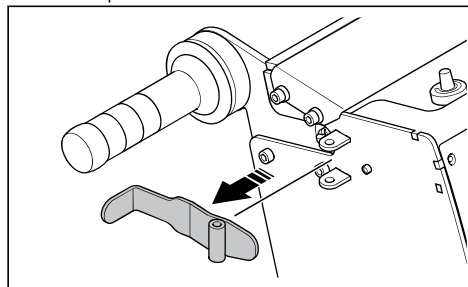


Ajuste de una palanca de transmisión

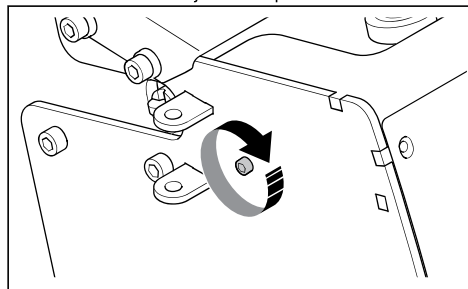
1. Retire la tuerca y el tornillo.



2. Quite la palanca de transmisión.



3. Gire el tornillo de ajuste a la posición correcta.



4. Instale la palanca de transmisión, el tornillo y la tuerca.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El producto no se pone en marcha.	El cable alargador está desconectado.	Conecte el cable alargador.
	El cable alargador está dañado.	Sustituya el cable alargador.
	Examine el variador de frecuencia para ver si hay códigos de error.	Consulte <i>Códigos de error en la página 53</i> .
El producto no es fácil de controlar.	Los amortiguadores de vibraciones están desgastados o dañados.	Sustituya los amortiguadores de vibraciones.
	El cojinete inferior del motor presenta daños.	Acuda a un taller de servicio Husqvarna autorizado.
	La cuchilla está roma o no está instalada correctamente.	Revise la cuchilla y afílela, o cámbiela si es necesario.
El producto no es fácil de mover.	Las rasquetas de las ruedas bloquean las ruedas o están dañadas.	Limpie y examine las rasquetas de las ruedas. Sustituya las piezas dañadas.
	Hay un bloqueo en las ruedas o las ruedas están dañadas.	Limpie y examine las ruedas. Sustituya las piezas dañadas.

Problema	Causa	Solución
El variador de frecuencia se detiene.	La carga es demasiado alta o la corriente de alimentación no es suficiente.	Compruebe la fuente de alimentación.
El motor de vibración no funciona correctamente.	El cojinete inferior del motor presenta daños.	Acuda a un taller de servicio Husqvarna autorizado.

Códigos de error

Los códigos de error se muestran en la pantalla de la caja eléctrica. Consulte *Descripción del producto BS 75 en la página 34* o *Descripción del producto BS 110 en la página 35* para conocer la ubicación de la caja eléctrica en el producto. En el caso de códigos de error que no se muestren en la tabla, anote el código de error y el número de serie del producto. Pare el producto y póngase en contacto con su representante local de Husqvarna.

Código de error	Causa	Solución
USF	La tensión de entrada es demasiado baja.	Compruebe la tensión de la red eléctrica.
	La tensión no es constante.	
OSF	La tensión de entrada es demasiado alta.	Detenga el producto inmediatamente. Compruebe la tensión de la red eléctrica.
OLF	La corriente del motor es demasiado alta.	Detenga el producto y deje que se enfríe. Utilice el producto con menos carga de trabajo.
nSt	Se está empujando una palanca de transmisión mientras se intenta arrancar el producto.	Suelte la palanca de avance o la palanca de marcha atrás.
	El motor de propulsión está bloqueado mecánicamente.	Asegúrese de que no haya obstrucciones en el motor de propulsión ni en las ruedas.
SCF1	Se ha producido un cortocircuito o un problema de toma a tierra en el motor de propulsión.	Compruebe los cables entre la transmisión y el motor. Compruebe las conexiones de tierra y el aislamiento del motor.
SCF3	Se ha producido un fallo de conexión a tierra durante el funcionamiento.	
	Conmutación de los motores durante el funcionamiento.	
	Si se conectan 2 o más motores en paralelo, se produce una fuga de corriente a tierra.	
SCF5	Cortocircuito en la salida del producto.	
	Se ha producido un cortocircuito al intentar utilizar el producto o al aplicar la corriente continua.	

Código de error	Causa	Solución
tJF	La temperatura del producto es demasiado alta.	Asegúrese de que la ventilación del área de trabajo sea suficiente.
OHF		Reduzca la carga de trabajo.
		Compruebe el ventilador de refrigeración.
		Deje enfriar el producto.

Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte



ADVERTENCIA: Tenga cuidado durante el transporte. El producto es pesado y puede ocasionar lesiones o daños si se cae o se mueve durante el transporte.



ADVERTENCIA: Retire la cuchilla o coloque su protección antes de transportar el producto. Utilice guantes protectores con Kevlar. Las cuchillas están muy afiladas.



PRECAUCIÓN: No remolque este producto detrás de un vehículo.

Las ruedas le permiten mover el producto manualmente en distancias cortas. Consulte *Desplazamiento del producto con las ruedas, BS 75 en la página 54* y *Desplazamiento del producto con las ruedas, BS 110 en la página 54*.

Para distancias más largas, eleve el producto para desplazarlo o colóquelo en un vehículo. Consulte *Elevación del producto en la página 55* y *Fijación del producto en un vehículo de transporte en la página 56*.

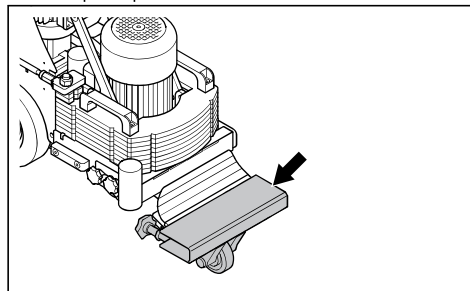
- Tenga mucho cuidado al mover el producto manualmente o en superficies con pendiente. Las pendientes pequeñas pueden dar lugar a un desplazamiento intenso que no es posible frenar manualmente.
- Coloque algún tipo de protección en el producto durante el transporte. La protección evita el contacto de elementos naturales, como la lluvia y la nieve, con el producto.

Desplazamiento del producto con las ruedas, BS 75



ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores con Kevlar. Las cuchillas están muy afiladas.

1. Desconecte la fuente de alimentación.
2. Coloque la protección de la cuchilla.



3. Desengrane las ruedas motrices. Consulte *Engranaje y desengranaje de las ruedas motrices en la página 43*.
4. Empuje el producto lentamente.

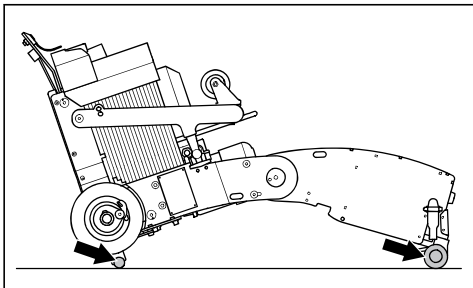
Desplazamiento del producto con las ruedas, BS 110

1. Desconecte la fuente de alimentación.
2. Retire la cuchilla; consulte *Cambio de la cuchilla en la página 51*.

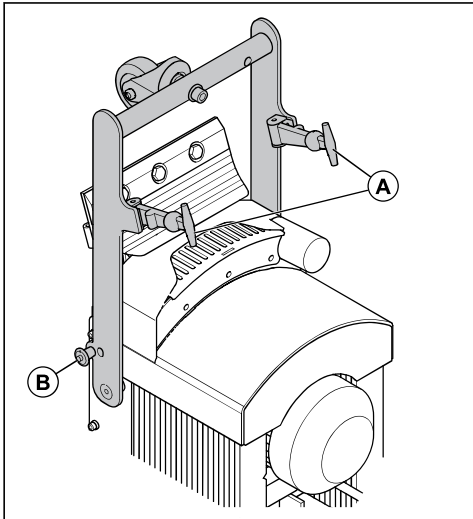


ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores con Kevlar. Las cuchillas están muy afiladas.

3. Inclíne el producto hasta que el soporte para el pie y el manillar estén en el suelo.



4. Suelte las 2 abrazaderas de goma (A) y mueva la rueda de transporte hacia delante.



5. Instale los pasadores de bloqueo (B) de la rueda de transporte en el lado derecho e izquierdo.
6. Desengrane las ruedas motrices. Consulte *Engranaje y desengranaje de las ruedas motrices en la página 43*.
7. Inclíne el producto sujetándolo por el manillar hasta que las 3 ruedas estén en el suelo.
8. Empuje el producto lentamente.

Subida y bajada de rampas con el producto



ADVERTENCIA: Tenga mucho cuidado al subir y bajar rampas con el producto si tiene el motor encendido. El producto es pesado y existe riesgo de lesiones si se cae o se mueve demasiado rápido.



ADVERTENCIA: Si se trata de rampas con pendientes pronunciadas, utilice siempre un cabestrante. No se quede por debajo ni permanezca cerca del producto.



ADVERTENCIA: No utilice el producto en pendientes muy pronunciadas. Consulte la placa de características del producto para obtener información sobre el ángulo máximo de pendiente.

- Para bajar el producto por una rampa, hágalo retroceder lentamente.
- Para subir el producto por una rampa, hágalo avanzar lentamente.
- No gire el producto más de 45° en una rampa.

Elevación del producto



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el equipo de elevación tenga las especificaciones correctas para elevar el producto de forma segura. La placa de características del producto indica su peso.



ADVERTENCIA: No pase por debajo ni cerca de un producto elevado. Mantenga a los transeúntes alejados del área de riesgo.

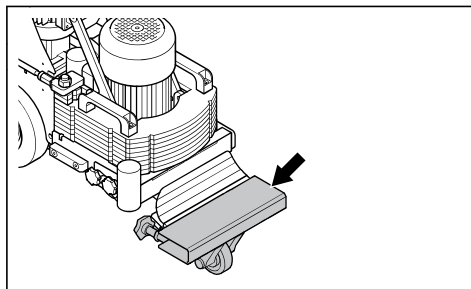


ADVERTENCIA: No eleve un producto dañado. Asegúrese de que el punto de elevación esté correctamente instalado y de que no esté dañado.



ADVERTENCIA: No levante el producto por el manillar, el motor o el chasis.

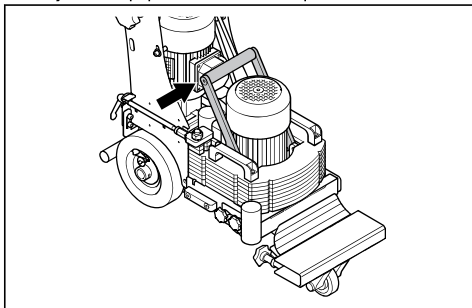
1. Retire la cuchilla o coloque la cubierta de protección de la cuchilla.





ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores con Kevlar. Las cuchillas están muy afiladas.

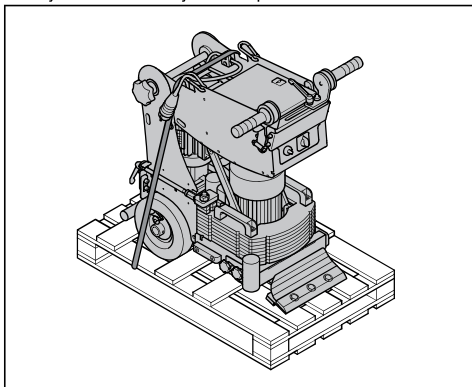
2. Asegúrese de que las ruedas motrices están engranadas. Consulte *Engranaje y desengranaje de las ruedas motrices en la página 43*.
3. Sujete el equipo de elevación al punto de elevación.



4. Levante el producto lentamente.

Fijación del producto en un vehículo de transporte

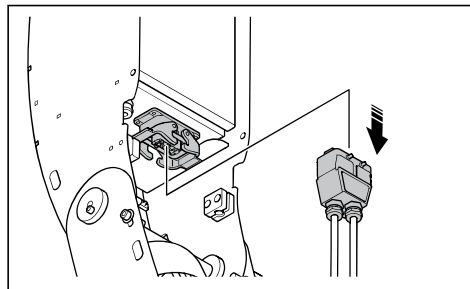
1. Asegúrese de que las ruedas motrices están engranadas. Consulte *Engranaje y desengranaje de las ruedas motrices en la página 43*.
2. Coloque el producto en posición de almacenamiento. Consulte *Colocación del producto en posición de almacenamiento en la página 57*.
3. Fije correas de sujeción al punto de elevación.



4. Amarre las correas de sujeción al vehículo en el que se transportará el producto y apriételas.
5. Asegúrese de que el producto no pueda moverse.

Desmontaje y montaje del producto, BS 75

1. Desconecte la fuente de alimentación.

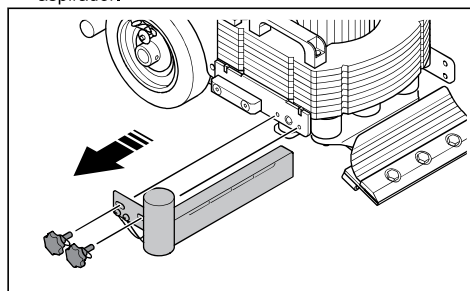


2. Retire la cuchilla; consulte *Cambio de la cuchilla en la página 51*

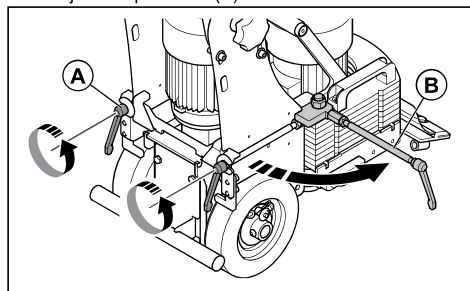


ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores con Kevlar. Las cuchillas están muy afiladas.

3. Retire la unidad con la conexión de la manguera del aspirador.

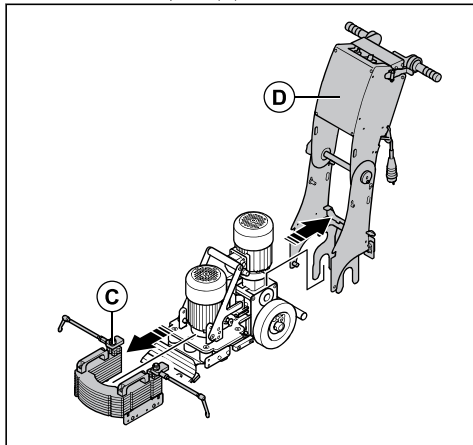


4. Afloje las 2 palancas (A).



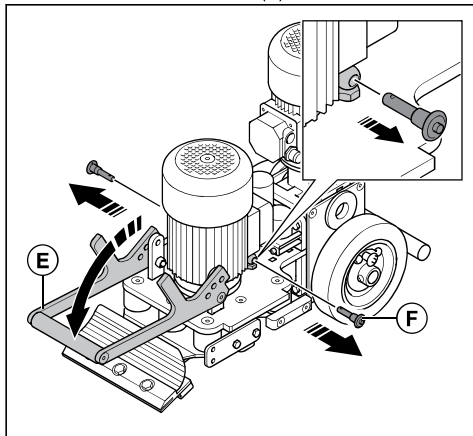
5. Gire las 2 palancas hacia delante (B).

6. Mueva el contrapeso (C) hacia delante.



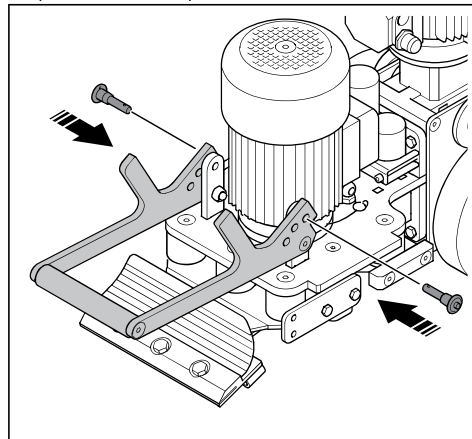
7. Levante la unidad del manillar (D).

8. Incline el asa de elevación (E) hacia delante.



9. Retire los 2 pasadores de bloqueo (F).

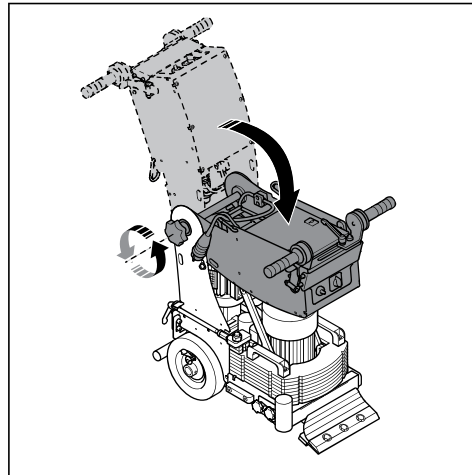
10. Bloquee el asa de elevación en esa posición con los pasadores de bloqueo.



11. Para el montaje, efectúe el mismo procedimiento en el orden inverso.

Colocación del producto en posición de almacenamiento

1. Afloje la ruedecilla de ajuste del manillar.



2. Pliegue la parte superior del manillar hacia delante.

3. Apriete la ruedecilla de ajuste del manillar.

Almacenamiento del producto

- El producto debe guardarse únicamente en interiores.
- Coloque el producto en posición de almacenamiento. Consulte *Colocación del producto en posición de almacenamiento* en la página 57.

- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.
- Mantenga el producto en un lugar seco y al abrigo de las heladas.

Eliminación del producto

- Respete los requisitos de reciclaje locales y las normas aplicables.
- Cuando ya no use el producto, envíelo a un distribuidor Husqvarna o deséchelo en un punto de reciclaje.

Datos técnicos

	BS 75 1x230V	BS 75 1x110V	BS 110 1x230V	BS 110 1x110V
Mercado	UE	R. U.	UE	R. U.
Potencia nominal, W	1500			
Potencia del motor de propulsión, kW	0,75			
Potencia del motor de vibración, kW	0,75			
Tensión nominal, V	200-240	110	200-240	110
Frecuencia nominal, Hz	50/60			
Corriente nominal, A	16	13	16	13
Longitud del cable, m	0,5			
Tipo de cable de alimentación	3 x 2,5 mm ²			
Velocidad de avance, m/min.	2,5–18,5			
Velocidad marcha atrás, m/min.	2,5–18,5			
Grado de inclinación máxima para limpieza, grados/%	10/18			
Peso, kg	129		170	
Peso adicional, kg	10		N/A	
Temperatura de funcionamiento, °C	-10–40			
Diámetro de la conexión de la manguera del aspirador, mm	51			
Aspirador	Póngase en contacto con un taller de servicio Husqvarna para obtener más información.			

Emisiones de ruido y vibraciones

	BS 75	BS 110
Emisiones sonoras		
Nivel de potencia acústica L_{WA} medido, dB(A) ⁴	70	75
Niveles de vibración		

⁴ Emisiones sonoras en el entorno medidas como potencia acústica (L_{WA}) según las normas EN-ISO 11202:2010 y EN-ISO 3437:2010. Incertidumbre de K_{wa} 2,5 dB.

	BS 75	BS 110
Nivel de vibración a_{11} , m/s ²⁵	4,0	4,6

Declaración sobre ruido y vibración

Estos valores declarados se obtuvieron en pruebas de laboratorio conforme a las normas o directivas indicadas y pueden usarse para compararlos con los valores declarados de otros productos que se hayan probado conforme a las mismas normas o directivas. Estos valores declarados no deben usarse a la hora

de evaluar el riesgo. Los valores medidos en un lugar de trabajo determinado pueden ser más altos. Los valores reales de exposición y el daño que pueda sufrir una persona en particular variarán en cada caso y dependerán de la manera en la que el usuario trabaje, el material que se esté usando, el tiempo de exposición, el estado de salud del usuario y el estado del producto.

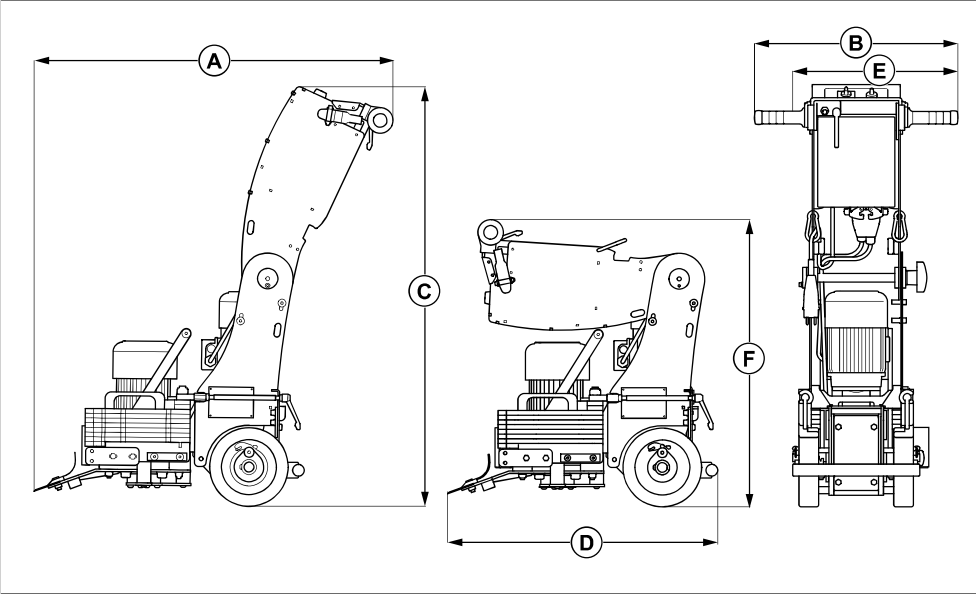
Cables alargadores

Longitud del cable	Sección transversal			
	≤16 A	≤32 A	≤63 A	≤125 A
Calculado en un fusible previo GG ⁶ :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20 m > 50 m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
50m > 75m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

⁵ Nivel de vibración conforme a la norma EN ISO 20643:2008. Los datos referidos del nivel de vibración poseen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1 m/s².

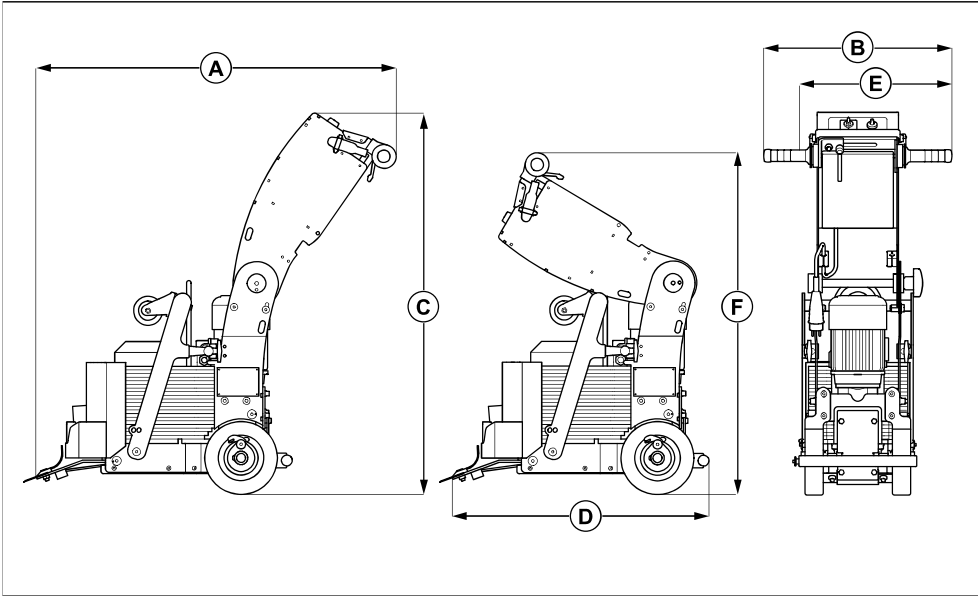
⁶ Las secciones transversales se deben volver a calcular cuando se utilice un fusible previo de otro tipo o dimensión de los indicados.

Dimensiones del producto BS 75



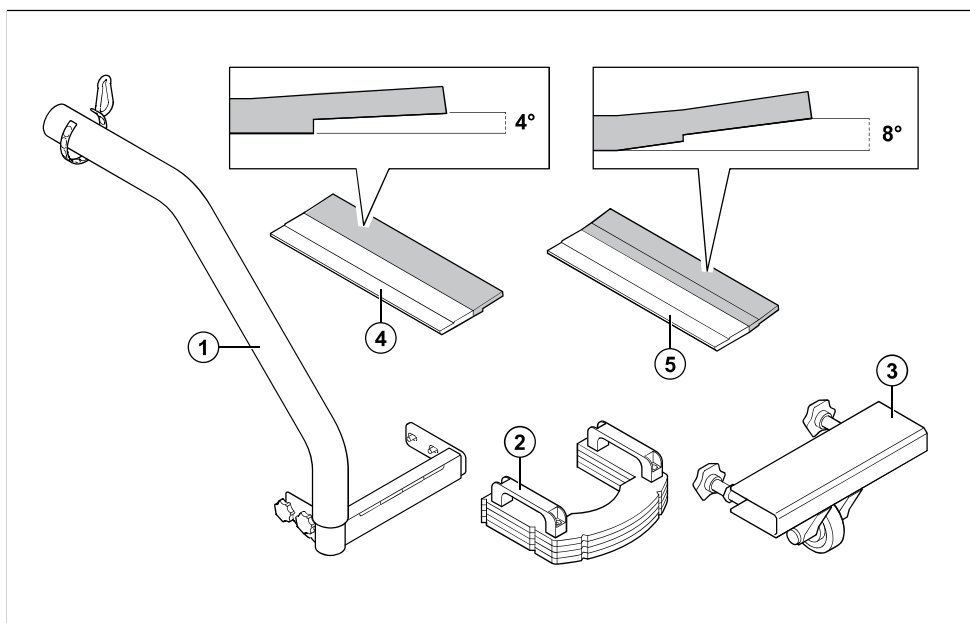
A	Longitud, mm	872
B	Anchura máxima, mm	515
C	Altura, mm	1069
D	Longitud con el manillar plegado, mm	654
E	Anchura mínima, mm	419
F	Altura con el manillar plegado, mm	741

Dimensiones del producto BS 110



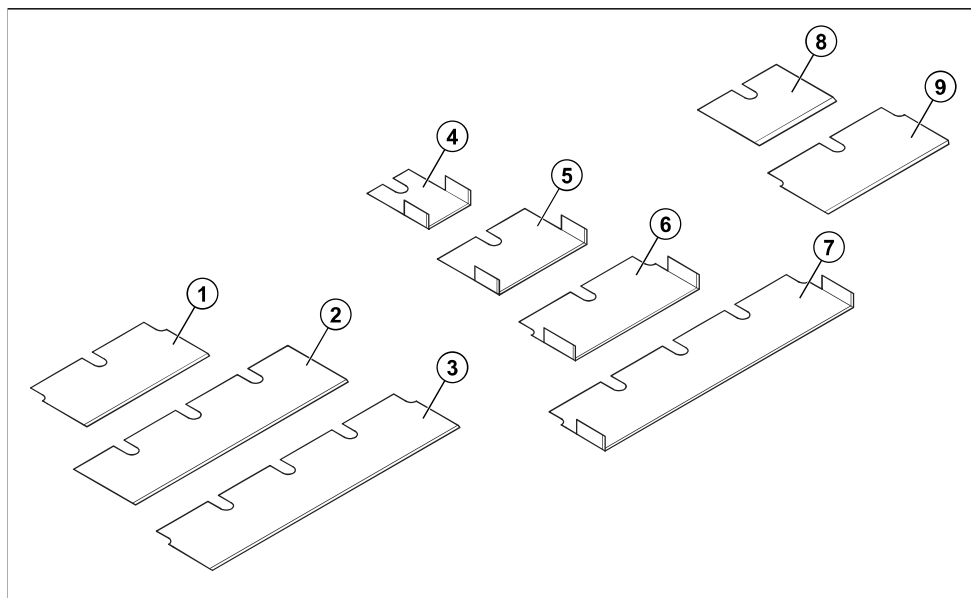
A	Longitud, mm	956
B	Anchura máxima, mm	515
C	Altura, mm	1069
D	Longitud con el manillar plegado, mm	738
E	Anchura mínima, mm	419
F	Altura con el manillar plegado, mm	944

Accesorios



1	Manguera de aspiración (BS 75)
2	Contrapesos (BS 75)
3	Protección de la cuchilla (BS 75)
4	Placa de ajuste del ángulo (4°)
5	Placa de ajuste del ángulo (8°)

Cuchillas



Posición	Referencia	Cuchilla	Referencia
1	535227701	Cuchilla Premium 150x70x1,5 mm (6")	E20150-P
2	535227801	Cuchilla Premium 250x70x1,5 mm (10")	E20250-P
3	535227901	Cuchilla Premium 300x70x1,5 mm (12")	E20300-P
4	534826301	Cuchilla autografadora 50x70x2,5 mm (2")	E20050-SS
5	534825101	Cuchilla autografadora 100x70x2,5 mm (4")	E20100-SS
6	538875101	Cuchilla autografadora 150x70x1,5 mm (6")	E20151-SS
7	538875201	Cuchilla autografadora 300x70x1,5 mm (12")	E20301-SS
8	534876401	Cuchilla de excelente rendimiento 100x70x4,0 mm (4")	E20100-SD
9	535192301	Cuchilla de alto rendimiento 150x70x2,5 mm (6")	E20150-HD

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Nosotros, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna
(Suecia), tel. +46 36 146500, declara bajo su exclusiva
responsabilidad que el producto:

Descripción	Rascadora
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	BS-75, BS-110
Identificación	Números de serie a partir del año 2022

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	Descripción
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"
2014/30/UE	"relativa a la compatibilidad electromagnética"

Y que se aplican las especificaciones técnicas o los
estándares siguientes:

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Director de I+D, Superficies de hormigón y suelos

Husqvarna AB, Construction Division

Responsable de la documentación técnica

